

Տիտղոսաթերթ

<p>Կազմակերպության տվյալներ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Անվանում, հասցե • Տնօրեն • Էլ. հասցե • Հեռախոս 	<p>«Մասնակցային դպրոց» կրթական հիմնադրամ Վահրամ Սողոմոնյան masnakcayindproc@gmail.com</p>
<p>Հետազոտության թեմա/վերնագիր</p> <ul style="list-style-type: none"> • Հետազոտության թեմա 	<p>ПРЕОДОЛЕНИЕ РЕЧЕВОГО БАРЬЕРА У УЧЕНИКОВ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В 10 КЛАССЕ</p>
<p>Ուսուցչի տվյալներ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ա. Ա. Հ. • Մասնագիտություն • Հեռախոս • Էլ. հասցե • Դասավանդվող առարկաներ • Դասարաններ 	<p>Գրգիկյան Լուսինե Ռուբենի Մանկավարժ</p> <p>Ռուսաց լեզու և գրականություն 10-12-րդ դասարաններ</p>
<p>Ուսումնական հաստատության տվյալներ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Անվանումը, հասցե • Հեռախոս • Էլ. հասցե (տնօրենության) • Web կայքի հասցե 	<p>Անդրանիկ Մարգարյանի անվան թիվ 29 ավագ դպրոց +37410583270 yerevanschool29@mail.ru https://school-29.weebly.com/</p>

Բովանդակություն

Введение	2
Глава 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ ГОВОРЕНИЮ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ	5
1. Говорение как вид речевой деятельности.....	5
2. Основные трудности при обучении говорению. Понятие языкового (речевого) барьера.....	7
Выводы по 1 главе.....	9
ГЛАВА 2. ОПЫТНО - ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ПРЕОДОЛЕНИЮ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА У УЧАЩИХСЯ	10
1. Методы, позволяющие преодолеть языковой барьер	10
2. Организация и реализация работ по преодолению языкового барьера у учащихся	13
Выводы по 2 главе.....	15
Заключение	17
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	18
Приложение 1.....	19
Приложение 2.....	19
Приложение 3.....	19

Ներածություն

Введение

<p>Նպատակը եւ հետազոտական հարցը</p>	<p>Цель исследования: разработка комплекса творческих заданий, направленного на преодоление языкового барьера и формирование навыка устной речи на русском языке у учащихся школы.</p> <p>Как и какими методами можно преодолеть речевой барьер у учеников на уроках русского языка?</p>
<p>Թեմայի կարեւորությունը եւ նշանակությունը Ձեր/թիրախային խմբի համար</p>	<p>Быстрыми темпами сменяются запросы, как к общей, так и профессиональной образованности каждого индивида в развивающемся обществе. Требования современного мира таковы, что каждый специалист, вне зависимости от уровня образования и направления обязан владеть хотя бы одним иностранным языком. С каждым годом возрастает конкуренция между специалистами разных</p>

уровней и выигрывает тот, кто помимо профессиональных навыков владеет еще и иностранным языком. Возникает вопрос: каким образом и почему мы должны говорить на иностранном языке? Как нам это сделать? С чего начать? Ведь, многие по сей день лишь при одном виде иностранца впадают в панику, не говоря уже о какой-то коммуникации. Налицо ярко выраженный коммуникативно-языковой (речевой) барьер. Как показывает практика иностранный язык интересен детям, но процесс обучения сопряжен с определёнными трудностями (объективными и субъективными). К основным объективным трудностям мы относим следующие: небольшое количество часов в программе; недостаточный уровень форсированности навыков коммуникативной компетенции учеников; отсутствие реальной языковой среды. К субъективным - отсутствие амбиций у учеников к изучению ИЯ, наличие у них языкового барьера. Изучение возможности предотвращения языкового барьера позволит более эффективно сформировать и совершенствовать умения обучающегося в процессе обучения.

Проблема языкового барьера является предметом изучения многих исследователей в педагогике и педагогической психологии. На данный момент нельзя сказать, что проблема языкового барьера остается в тени изученности, но и назвать ее исчерпанной и изученной тоже нельзя. Фактом остается следующее: проблема языкового барьера встает с каждым годом все более остро и необходимо как можно скорее найти пути ее решения. Несмотря на разнообразие методик, используемых при обучении иностранным языкам, ученики сталкиваются с трудностями в спонтанном общении, испытывают так называемый языковой барьер. Эти трудности объясняются по-разному: кто-то испытывает сильный страх перед осуществлением иноязычной речи; другие не могут вспомнить нужных слов для завязывания разговора; у третьих «разбегаются» мысли, что ставит их в тупик и т.д. Все эти факты подтверждают наличие языкового барьера. Поэтому, мы считаем, что необходимо повышение иноязычной компетенции посредством снятия языкового барьера.

Также нужно работать над формированием коммуникативной компетенции, которая является основной целью обучения иностранным языкам. Однако согласно практическому опыту многих учителей, наибольшие трудности при иноязычном общении учащиеся испытывают именно при необходимости выразить свои мысли и воспринять информацию на слух.

	<p>Ситуация такова, что не все ученики одинаково усваивают материал так, как того требует программа. Соответственно перед учителями ставится непростая задача: научить общаться на иностранном языке детей разного языкового уровня, имеющих разные пробелы в знаниях и разные психологические особенности, тормозящие прогресс в языке.</p> <p>Особая актуальность проблемы в современной действительности обусловила выбор темы исследования – «Преодоление речевого барьера у учеников на уроках русского языка в 10 классе».</p> <p>Цель исследования состоит в разработке комплекса творческих заданий, направленного на преодоление языкового барьера и формирование навыка устной речи на русском языке у учащихся школы.</p> <p>Предмет исследования – механизмы преодоления языкового барьера.</p> <p>Объект исследования – процесс обучения русскому языку в школе.</p> <p>Гипотеза исследования— преодоление языкового барьера у обучающихся.</p> <p>Задачи исследования: 1) проанализировать состояние изученности проблемы языкового барьера в осуществлении учебной деятельности; 2) дать определение языковому барьеру; 3) выявить причины возникновения языкового барьера; 4) разработать и апробировать комплекс упражнений по преодолению языкового барьера; 5) выявить и апробировать педагогические условия эффективной реализации разработанного комплекса.</p>
<p>Ո՞ր առանցքային կոմպետենցիային/կարողունակությանն է ուղղված նպատակի ուսումնասիրությունը</p>	<p>Языковая, лингвистическая, коммуникативная, социокультурная компетенции</p>

Վերապատրաստման ո՞ր թեմայի շրջանակում է անդրադարձ կատարվել այս հիմնախնդրին/ուղորտին

Հետազոտություն, չափորոշիչներ

Պարագրաֆներ/մասեր

Գրականության ակնարկ

- Մեջբերումներ արդեն արված հետազոտություններից,
- Մեջբերումներ գրականությունից, տեղեկության վստահելի աղբյուրներից:

Պարտադիր է կատարել հղում աղբյուրին

Глава 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ ГОВОРЕНИЮ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

1. Говорение как вид речевой деятельности

Способность говорить – это одна из наиболее отличительных черт, присущих человеку, и каждый человек с рождения начинает осваивать свой родной язык. Однако при изучении иностранного языка, очень многие начинают считать говорение на нём труднейшим навыком, которым невозможно овладеть. Современное обучение иностранному языку в школе, прежде всего, должно быть нацелено на формирование навыка устной речи. В каждый урок обязательно должны включаться упражнения, направленные на обучение говорению. Говорения-это вид речевой деятельности. По мнению известного лингвиста и психолога А. А. Леонтьева, речевая деятельность-это процесс использования языка во время осуществления какой-либо иной человеческой деятельности. А. А. Леонтьев отмечает, что характерными признаками речевой деятельности являются: предметность, целенаправленность и мотивированность. Профессор Зимняя И.А. определяет речевую деятельность как целенаправленный и обусловленный ситуацией процесс передачи и приёма сообщений, которая реализуется в таких видах, как говорение, слушание, письмо и чтение.

К видам речевой деятельности, непосредственно связанным с процессом устного общения, относятся говорение и слушание. Говорение на языке предполагает не только нашу произносительную способность, но и параллельное аудиальное восприятие речи собеседника. Говорение сопровождает любую другую деятельность человека, что обуславливает его неотделимость от всех жизненных аспектов.

Существует ряд признаков, выделяемых Е.И. Пассовым, которые характеризуют говорение как вид речевой деятельности: 1) мотивированность. При наличии потребности у людей сообщить или получить какую-либо информацию, порождается процесс говорения; 2) активность. Именно активность обеспечивает инициативное речевое поведение собеседника, что так важно для достижения цели общения; 3) целенаправленность. Говорение всегда целенаправленно, поскольку любое высказывание преследует определённую цель; 4) связь с деятельностью. Человек в ходе общения

постоянно находится в зависимости от определённого контекста деятельности; 5) связь с коммуникативной функцией мышления. Процесс речевой деятельности тесно связан с мышлением человека; 6) связь с личностью. Для развития говорения необходимо использование всех компонентов и сфер сознания личности (интересы, идеалы, способности, темперамент, опыт, умения и навыки и т.д.); 7) ситуативность. Именно ситуация определяет основу реального общения; 8) самостоятельность. Говорение должно осуществляться без какой-либо визуальной опоры исключительно на иностранном языке.

Устно-речевое общение предстает в виде монологической и диалогической речи. Монологическая речь характеризуется наличием определённой цели высказывания, логичностью, а также смысловой законченностью. Она используется для сообщения информации, для воздействия на слушателей, для побуждения к действию. Целью обучения монологической речи является формирование умения последовательно, полно и грамотно излагать свои мысли в устной форме. При оценивании способности учащихся осуществлять монологическую речь в школе, обращается внимание на следующие навыки: 1. Умение кратко высказываться в рамках той или иной темы, используя следующие коммуникативные типы речи: описание, повествование, оценка. 2. Передавать содержание, основную мысль прочитанного, с опорой на текст, выражать и аргументировать своё отношение касательно какого-либо вопроса.

Диалогическая речь определяется как форма речи, при которой происходит обмен высказываниями между двумя или несколькими лицами. Главная функция диалога - ведение беседы. Характерные для диалога черты - ситуативность, мотивированность и активность. Признаками диалога являются реактивность и ситуативность. Реактивность представляет собой наибольшую трудность для овладения диалогической формой общения, поскольку реакция собеседника часто непредсказуема. Именно поэтому обучающиеся часто оказываются не готовы к ведению неподготовленного диалога, теряясь при нехватке каких-либо лексических и грамматических навыков. Другая проблема, с которой мы можем столкнуться, это оторванность диалогов от ситуации реального общения, и поэтому прежде чем начинать работу над диалогом, необходимо убедиться, что учащимся полностью ясна речевая задача.

При обучении диалогической речи рекомендуется варьировать различные виды диалогов и формы работы с ними: диалог-беседа, диалог-инсценировка, беседа учащихся между собой и с преподавателем, парная и групповая. Основным средством обучения диалогической речи являются упражнения. В процессе их выполнения формируются умения: запрашивать информацию, адекватно реагировать на реплику собеседника, употреблять штампы диалогической речи, комбинировать реплики при построении диалога и др.

Монологическая речь обращена к одному или группе слушателей (собеседников), иногда – к самому себе. Для обучения говорению предназначены специальные упражнения, подразделяющиеся на подготовительные и речевые. Навыки и умения неподготовленной речи, ее реактивность, спонтанность, тема вырабатывается в диалоге; умения и навыки подготовленной речи с ее инициативностью, логичностью, последовательностью — в монологе.

2. Основные трудности при обучении говорению. Понятие языкового (речевого) барьера

В ходе работы над формированием навыков устной речи учащихся, учителя неизбежно сталкиваются с рядом проблем. Одна из них - языковой барьер, препятствующий овладению иностранным языком. Понятие «языковой барьер» довольно широко используется в современной лексике. Однозначного и устоявшегося определения данному термину не существует. В словаре С.И.Ожегова даётся следующее определение языкового барьера: языковой барьер - это невозможность общения по причине незнания чужого языка.

В словаре социолингвистических терминов приводятся следующие варианты: Языковой барьер – это: «1. Незнание или недостаточное знание языка коллектива, препятствующее индивидууму вступать в контакт с его членами, реализовывать свои интенции. 2. Психологическая установка индивидуума, базирующаяся на низкой самооценке своих знаний иностранного языка, мешающая ему участвовать в коммуникативных актах на этом языке.

Исследователи называют барьерами при обучении иностранного языка такие понятия как, недоступность обучения, личное отношение к необходимости изучения иностранного языка, возраст, мотивация, лингвистическая дистанция между родным и иностранным языком. Языковой барьер рассматривается как ситуативно-специфический барьер. Это связано с тем, что изучение иностранного языка, особенно продуцирование речи, является постоянной стрессовой ситуацией, так как существует вероятность совершения ошибок из-за необходимости говорения на языке, который недостаточно освоен.

Языковой барьер часто приводит к эмоциональным срывам, отрицательно влияющим как на успеваемость учеников в целом, так и на мотивацию изучения языка вообще, к невозможности восприятия и реагирования на иноязычную речь; к возникновению неуверенности в себе, потере внутренней стабильности и т.д., что препятствует в дальнейшем осуществлению эффективной коммуникации. Изучение языкового барьера является необходимым, прежде всего для разработки и использования педагогических и психологических приемов компенсации его негативного воздействия на учебную деятельность по осуществлению любого усваиваемого действия.

Речевой барьер часто возникает, когда индивид недостаточно мотивирован или слишком застенчив. В большинстве случаев,

учащиеся не проявляют желания принять участие в коммуникации и пытаются промолчать даже тогда, когда именно им необходимо ответить на непосредственно поставленный вопрос. Они всякий раз пытаются уклониться от возможности принять участие в дискуссии на иностранном языке. Такие ученики не используют в полной мере предложенные коммуникативные ситуации в классе для практики устной речи. Такое поведение может иметь разные причины. Одна из причин возникновения языкового барьера - страх перед необходимостью высказываться на иностранном языке. Этот страх может вызываться целым рядом причин, среди которых выделяются три наиболее распространенные. Возникновение языкового барьера часто связано с низкой самооценкой учащихся. Такие ученики постоянно беспокоятся о том, что другие скажут или подумают о них, и они слишком сосредоточены на создании хорошего впечатления на окружающих. Это также боязнь учащихся совершить ошибку и получить критику. Для того чтобы предотвратить этот страх, учителя должны поддерживать дружелюбную и доверительную атмосферу в классе. Ещё одной причиной возникновения страха перед говорением может быть личность преподавателя. Некоторые педагоги пытаются доминировать над классом, много говорят, постоянно инструктируют класс, считая, что иначе потеряют контроль над учениками, либо они полагают, что тем самым способствуют формированию у учащихся навыка устной речи и понимания языка на слух. Или же они стремятся тут же исправлять каждую совершённую ошибку во время речи учащихся, что заставляет обучающихся нервничать и препятствует их свободному говорению. Кроме того, некоторые ученики не пробуют говорить лишь потому, что не считают, что знают язык на достаточном для говорения уровне. Следующая причина возникновения языкового барьера вызвана нехваткой языковых средств, необходимых для выражения своих мыслей. Для того, чтобы разрешить эту проблему, необходимо предоставлять учащимся достаточный объём различного вида содержательных и языковых опор (схемы, таблицы, картинки или фотографии). При подготовке урока учителя должны помнить о том, что нужно отбирать те упражнения на развитие навыка говорения, которые опираются на уже изученную грамматику и лексику. Говоря о трудностях, возникающих при обучении говорению, возникает необходимость поднять вопрос о мотивации к изучению иностранного языка в целом. Часто учащиеся отказываются заниматься на занятиях только потому, что у них отсутствует мотивация к изучению языка, и он им не интересен вовсе. Причины такого поведения могут быть различными. Предыдущий опыт учащихся имеет большое значение в формировании дальнейшего отношения к языку. Необходимо быть предельно осторожными в организации ведения занятий, поскольку нерациональные и непродуманные действия преподавателя могут пагубно сказаться на мотивации учащихся. Сформировать у таких учеников навык устной речи без мотивации не представляется возможным.

П.Б. Гурвич выделяет следующие виды мотивации: 1. Целевая. Базируется на чётком понимании цели каждого задания урока и цели изучения языка в принципе. 2. Успеха. Как правило, учащиеся любят те школьные предметы, которые легко им даются. Необходимо показывать учащимся их сильные стороны, создавать ситуации успеха во время занятий. 3. Страноведческая. Сравнение культур родной страны и страны изучаемого языка позволяет лучше понять особенности языка и характер людей, говорящих на нём. Данное сопоставление интересно детям, расширяет их кругозор. 4. Эстетическая. Изучение языка должно являться не необходимостью, а удовольствием для учеников. Для достижения этой цели учителям предлагается украшать кабинеты в соответствии с особенностями преподаваемого предмета (карты, флаги, различный наглядный материал). На занятиях поощряется использование видеороликов в дополнение к основному содержанию.

Выводы по 1 главе

В данной главе мы рассматривали различные точки зрения ученых и на основе этого определили, что такое языковой барьер и по каким критериям его определить.

1. На основе проанализированной литературы, можем сделать вывод, что в исследованиях отсутствует четкая терминология и общепринятое содержательное определение языкового барьера.

2. Языковой барьер проявляется преимущественно в устной форме иноязычной речевой деятельности.

3. Барьер в осуществлении устного иноязычного высказывания является мотивационным и (или) операционным затруднением учащегося и относится к учебным трудностям.

4. Устранение языкового барьера возможно при определённых педагогических условиях.

Для преодоления затруднений в педагогическом общении с учениками нужно чаще вовлекать их в групповые беседы, дискуссии, где каждый ученик может открываться перед другими.

Нельзя не отметить эмоциональную сторону учебного процесса как важнейшее условие нейтрализации культурного барьера. Недооценка эмоционального аспекта может привести к негативным последствиям, например, к снижению интереса к учебной деятельности. Эмоциональная окрашенность как неременный компонент процесса обучения на русском языке формирует мотивацию этого процесса, стимулирует коммуникативные формы обучения. Эмоции вызывают ощущение потребности в коммуникативной деятельности на русском языке, в необходимости выполнения речевых операций и действий, желание работать в соответствии с коммуникативной задачей. Также осознанные переживания являются мотивационным состоянием, порождающим целенаправленное стремление удовлетворить коммуникативную потребность. Содержание преподавания

должно мотивировать общение и взаимодействие учеников как между собой, так и с преподавателем. Создание и формулирование коммуникативных заданий требует от преподавателя творческого подхода и изобретательности. Удовлетворенность от участия в общении вызывает устойчивый интерес к речевой деятельности на русском языке.

ГЛАВА 2. ОПЫТНО - ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ РАБОТА ПО ПРЕОДОЛЕНИЮ ЯЗЫКОВОГО БАРЬЕРА У УЧАЩИХСЯ

1. Методы, позволяющие преодолеть языковой барьер

В настоящее время необходимость изучения иностранных языков особенно очевидна, и, конечно, предлагается огромный выбор различных методов обучения иностранным языкам, каждый из которых имеет и преимущества, и недостатки, оценив которые, каждый может выбрать то, что подходит именно ему. Выделяются следующие группы методов: беспереводные, сознательные, смешанные, интенсивные и др.

I. Прямые методы или беспереводные

Преподаватели выстраивают ассоциативные связи у учащихся между объектами действительности и соответствующими им лексическими единицами. Грамматические конструкции осваиваются, минуя использование родного языка. Иностранный язык осваивается путём подражания готовым образцам, а также с помощью многократного повторения услышанного. Новая лексика вводится посредством различного вида наглядности и объяснений на изучаемом языке.

II. Сознательные (переводные) методы: Данный метод предполагает понимание учащимися в процессе обучения особенностей языка и способов их применения в речевом общении. Предусматривает использование перевода в качестве ведущего приёма обучения при введении материала, его последующего закрепления и контроля.

III. Комбинированные (смешанные) методы. В основе комбинированных методов лежат следующие принципы:

- Речевая направленность обучения;
- Систематичность;
- Интуитивизм в сочетании с сознательностью;
- Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности;
- Устное опережение;
- Опора на письменный текст.

IV. Интенсивные методы. Их целью является формирование навыка устной речи на иностранном языке в кратчайшие сроки. Характерной чертой является непринужденная и дружелюбная атмосфера в процессе обучения. Все занятия происходят в форме ролевой игры, что стимулирует мотивацию. Формирование и развитие коммуникативных умений является одной из важнейших задач использования методов интенсивного обучения иностранным языкам.

Наиболее эффективным при обучении говорению является коммуникативный метод, который предполагает коллективную и групповую работу. Достоинство коллективной формы работы состоит в том, что она значительно увеличивает объём речевой деятельности на уроках: ведь коллективные ответы помогают преодолеть боязнь допустить ошибку. Эта работа удобна для разыгрывания предлагаемых речевых ситуаций, которые побуждают детей спросить или сказать что-либо на русском языке. Они помогают создать у детей запас наиболее употребительных слов и фраз для использования их в разговорной речи.

Групповая форма работы снижает напряжение у детей. Также коллективное обсуждение той или иной темы позволяет всем детям высказаться, проанализировать ответы, выбрать наиболее подходящий и выдать его как правильный ответ от своей группы. И даже если ответ не окажется правильным, это никак не скажется на самооценке детей, ведь он был принят коллективно. Работа в парах помогает исправлять речевые ошибки учеников. Ребята оказывают друг другу помощь в правильном и чётком произношении неродной речи. Словесный материал легче и быстрее запоминается. Закрепление старых и приобретение новых речевых навыков и умений в игровой форме также происходят более активно.

Основные положения коммуникативного метода обучения:

- Речевая направленность учебного процесса не только является средством к достижению цели обучения, но и сама является целью;
- Особое внимание уделяется личным качествам учащегося, его способностям, психологическим особенностям, интересам;
- Овладение единицами языка происходит во время речевой деятельности, при этом учащимися усваивается не только форма новой единицы, но и ее функция в речи;
- Ситуация является базовой единицей обучения иностранной речи;
- Осуществляется постоянное внедрение элементов новизны во все компоненты учебного процесса, в обсуждаемые темы, формы занятий, виды учебной работы.

Современный коммуникативный метод представляет собой сочетание нескольких методик обучения иностранным языкам, что позволяет ему считаться одним из наиболее оптимальных и эффективных методов. Коммуникативный метод нацелен скорее на практику устной речи, в процессе которой и осуществляется освоение речевых образцов и правил. Из всего вышесказанного мы делаем вывод, что коммуникативный подход в обучении иностранному языку является эффективным, поскольку на передний план выходит непосредственно использование языка в речи.

Вводя те или иные методы или приёмы, нужно учитывать не только успеваемость, но и психолого-возрастные особенности учащихся. Подростковый период характеризуется большой потребностью в самовыражении, тягой к общению, поиском поддержки со стороны сверстников. Дети часто стремятся

высказать своё мнение, и наша задача, как педагогов, использовать это качество для повышения интеллектуальной активности учащихся на занятиях, а также вызвать у них интерес к высказыванию своих мыслей на иностранном языке. Подростковый период характеризуется также любознательностью и стремлением развить свои способности и получить высокую оценку со стороны окружающих. Создание искусственной иноязычной среды в процессе обучения иностранным языкам – один из важных проблемных вопросов современной методики. Обеспечение ситуации успеха— отличное средство для повышения мотивации. Отвечая успешно, соответственно получая хорошую оценку, похвалу педагога, ученик испытывает положительные эмоции. Таким образом, закрепляется положительное отношение к предмету, возрастает интерес, появляется желание работать эффективно, добиться позитивного результата. Соответственно, задача педагога – стремиться создавать такие условия на занятии, чтобы каждый ученик имел возможность заниматься успешно и получать высокую оценку своей деятельности. Для этого предполагается использование игрового метода, т.к. в игре все равны.

Во время игрового метода преподаватель должен вести себя достаточно гибко: вести и поддерживать обучающихся, но не всегда доминировать. Он может быть носителем информации, когда обучающемуся необходимы исходные данные, наблюдателем, когда ученики самостоятельно работают в парах или группах. Первым условием осуществления общения на занятии являются доверительные отношения, благоприятный психологический климат. Вторым условием является умение преподавателя реализовывать отношения с обучающимися через организацию групповой, парной и индивидуальной работы, через планирование как можно большего количества ситуаций общения и поощрения попыток принять в них участие.

Нужно моделировать различного рода задания. Эффективным видом моделирования является ситуативное моделирование – создание ситуаций речевого общения на определённую тему. Ориентиром в организации обучения служат естественные речевые ситуации, а основным средством – упражнения, закрепляющие необходимый языковой материал (конструкции, слова, выражения). Более близки к реальному общению те упражнения, в которых содержание не надо придумывать и не требуется воображать себя в чьей-то роли. Например, расскажи о себе и своей семье, увлечениях, семейных традициях. Чтобы заинтересовать учеников, педагог должен время от времени рассказывать им что-нибудь занимательное, иногда даже интригующее. Учащиеся активно вступают в беседу, задают вопросы.

Во время ролевых игр ученики сами выбирают себе роль. Очень интересно быть участниками игры, т.к. это ассоциируется с радостью, беззаботностью и чувством собственной значимости, ведь именно в игре у каждого члена игры есть определённая роль и в зависимости от того, как

участник ее сыграет, будет виден общий результат. Ролевая игра прекрасно раскрепощает в языковом и эмоциональном плане, т.к. это один из самых продуктивных и универсальных приемов обучения иностранному языку. Благодаря ролевой игре можно объединить эмоционально коллектив и сблизить его. В процессе ролевой игры происходит совершенствование диалогической речи обучаемых, т.к. играть героя проще, чем быть самим собой. Ведь если допускается ошибка, то эта ошибка воспринимается не как собственная, а ошибка твоего персонажа. Ролевую игру можно выстроить таким образом, что помимо диалогических навыков, будут формироваться и монологические. Для этого нужно распределить роли так, чтобы у участников были различные статусы.

2. Организация и реализация работ по преодолению языкового барьера у учащихся

С 10 сентября по 20 сентября 2022 года нами проводилось исследование, посвященное проблеме преодоления языкового барьера у учеников 10 класса. В исследовании приняли участие 19 учеников 10-го класса. Наша задача была: подтвердить выдвинутую нами гипотезу и апробировать на практике разработанный комплекс упражнений, применяя описанные выше педагогические условия. На подготовительном этапе эксперимента был проведен социологический опрос для идентификации самых основных причин, мешающих свободному общению на иностранном языке (Приложение 1). В результате опроса было установлено, что большинство учеников сталкиваются с языковым барьером. В конце эксперимента были сравнены показатели начального и итогового этапа (Приложение 2). По результатам первичного контроля делаем выводы, что в обеих группах показатели по всем вышеперечисленным критериям примерно одинаковые.

Для преодоления языкового барьера были использованы ролевые игры (Приложение 3). Материал, использующийся в упражнениях для преодоления языкового барьера, включал в себя такие принципы как доступность; грамматическая, лексическая и фонетическая нормативность материала; коммуникативность.

Проведя опытно-экспериментальную работу по преодолению языкового барьера у учеников, мы пришли к выводу, что проблема нашей работы действительно актуальна: большинство учащихся теряются при необходимости высказаться на иностранном языке. Следовательно, направлением данной опытно - экспериментальной работы является создание и оценка комплекса упражнений, который направлен на преодоление языкового барьера у учащихся. Ведущей целью данной работы является разработка и апробация комплекса упражнений по преодолению языкового барьера. В соответствии с заданной целью, мы поставили перед собой следующие задачи: 1. Обозначение этапов работы; 2. Оценка исходного навыка говорения учащихся; 3. Определение критериев оценки результатов проведенной

работы; 4. Сравнение исходных данных с результатами проведённой работы; 5. Проверка достоверности выдвинутой гипотезы.

Работа над исследованием проводилась в три этапа, на каждом из которых решались определённые задачи.

1. Констатирующий этап. На констатирующем этапе работы нами был произведен выбор класса. Десятый класс, состоящий из 19 учащихся (6 мальчиков и 13 девочек), был поделен на две подгруппы по 9 и 10 учеников в каждой подгруппе соответственно. Для основания нашего выбора мы провели проверку навыка устной речи по русскому языку. Используемые методы: устный опрос, статистическая обработка, анализ, обобщение, систематизация. Задачи: 1. Определение уровня коммуникативных умений; 2. Формулировка критериев оценки; 3. Определение работы.

2. Формирующий этап. Используемые методы: контроль, наблюдение, анализ, систематизация. Основная задача данного этапа - разработка и апробация комплекса упражнений. Предполагаемый результат: уровень владения устной речью повышен.

3. Обобщающий этап. Используемые методы: контроль, анализ, систематизация, обобщение. Задачи: 1. Итоговый контроль уровня сформированности коммуникативной компетенции; 2. Подтверждение выдвинутой гипотезы. Предполагаемый результат: Фиксирован более высокий уровень развития коммуникативной компетенции при обучении говорению во время исследования.

На констатирующем этапе, сравнив две подгруппы, мы пришли к выводу, что разница между ними незначительная. Уровень успеваемости учащихся примерно одинаков, обе подгруппы внимательны к учебному процессу, активно принимают в нём участие.

На формирующем этапе мы шли в соответствии с выбранными методиками на основе теоретического материала данной работы. В повседневную работу учащихся были включены элементы ролевой игры. В процессе работы с классом были задействованы совершенно разные типы опор: текст, видео, иллюстрации. В дополнении мы использовали постановку проблемных вопросов, организуя работу так, что провоцировалось участие абсолютно каждого учащегося в дискуссии. Нашей задачей являлась отработка лексических единиц и грамматических, поэтому все упражнения по развитию навыков говорения велись в контексте данных тем (Синонимы и антонимы; Фразеологизмы). На начальном этапе учащимся был предложен диалог. Им следовало прочитать его по ролям в парах, уточнить перевод незнакомых слов и выписать полезную лексику себе в тетрадь. После этого задача учащихся заключалась в создании своего диалога на основе диалога-образца с употреблением новой лексики. На основании данных заданий учащиеся познакомились с новыми лексическими единицами, фразами, а также научились правильно строить предложения, используя новый лексический материал. После освоения лексики по данной

теме в полном объёме, мы провели работу под названием «Дискуссия в группах», в ходе которой каждой группе досталось по две цитаты. Задачей групп являлось обсуждение данных цитат, после чего результаты работы были презентованы всему классу. Важным условием являлось участие каждого в процессе работы. Учащиеся активно принимали участие в обсуждении цитат.

Ещё одним внедрённым в нашу работу заданием являлась групповая работа, включающая в себя элементы ролевой игры. В ролевых играх участники примерили на себя роли учителя, ученика, завуча, директора и родителя. Мы выбрали ситуации очень типичные для школы, что вызывало бурю эмоций. Это способствует преодолению языкового барьера, т.к. запускается мотивационно-побудительный процесс и ученик, играя конкретную роль, имеет возможность «выплеснуть» все свое эмоциональное состояние от лица персонажа на данную ситуацию. У детей была возможность самостоятельно выбрать себе роль и проявить себя так, как они считали нужным. А так как нашей целью является выход учеников в свободное иноязычное говорение, преодолевая языковой барьер, то такая форма игры будет стимулировать их в большей степени. Перед каждой игрой проводился ряд упражнений и заданий для активизации и закрепления ранее изученной лексики и грамматических конструкций.

На обобщающем этапе мы определяли способность учащихся включаться в коммуникацию на русском языке без предварительной подготовки. Им было предложено случайным образом вытянуть три вопроса, опирающихся на изученный и отработанный материал.

Выводы по 2 главе

Учитывая тот факт, что коммуникация не рождается сама по себе в условиях школьного урока в связи с известным явлением языкового барьера, необходимо создать специальные условия для порождения речевого высказывания. А именно необходимо учесть создание положительного настроения, поддержание атмосферы естественного общения, отбор содержания материала, таким образом, чтобы он был направлен на пробуждение интеллектуальной активности. Также педагогу необходимо создать мотивацию для учащихся так, чтобы им была интересна работа над навыком устной речи. Обучение устной речи характеризуется, прежде всего, психологическими особенностями подросткового возраста, а именно: мышлением, памятью, восприятием, вниманием. В то же время сложная школьная программа, не развивающая инициативу, может привести к отсутствию интереса к изучению иностранного языка. Для предотвращения данной проблемы педагогу стоит подбирать коммуникативные ситуации, основанные на реальных событиях, дающих простор для творчества, вызывающих активность учащихся.

В ходе теоретической главы были выявлены достоинства и недочеты различных подходов к обучению говорению, и мы

	<p>сделали вывод, что наиболее оптимальным вариантом обучения является комбинация сознательно-практического метода с включением принципов коммуникативного, таких как опора на ситуацию и внедрение элементов новизны для поддержания интереса учащихся.</p> <p>Иностранный язык становится интересным лишь тогда, когда предмет интересен и проделываемой работе сопутствует успех, когда можно увидеть и услышать результат своих трудов. Мотивация повышается лишь тогда, когда ученик на практике убеждается в умении использовать иностранный язык, даже не владея им на высоком уровне. Подводя итог, резюмируем, что процесс обучения иностранному языку имеет свою специфику и требует постоянной мотивации. Для совершения устной иноязычной коммуникации, для устранения или минимизации языкового барьера необходимо систематически создавать ученикам условия погружения в иноязычную среду и искать новые способы его преодоления и устранения.</p> <p>1) Данная опытно – экспериментальная работа проводилась в три этапа: констатирующий, формирующий и обобщающий. Нами были определены группы на основании устной беседы в начале работы.</p> <p>2) Были определены условия работы: две группы учащихся осваивали одну и ту же школьную программу.</p> <p>3) Проведя работу, мы сделали вывод, что апробированный игровой комплекс способствовал развитию навыка говорения в рамках пройденных тем, учащиеся аргументировали свою точку зрения обоснованно, с лёгкостью вступали в диалог. Это дает основания для подтверждения выдвинутой нами гипотезы. Разработанный и эффективно примененный комплекс речевых упражнений способствовал улучшению иноязычной речи учащихся и снижению языкового барьера.</p> <p>4) Поставленная цель в нашей работе была достигнута, поставленные задачи были осуществлены.</p>
<p>Օգտագործված մեթոդները, գործիքները</p>	<p>В процессе работы были использованы следующие методы исследования: анкетирование, наблюдение, опытно-экспериментальная работа, опытная проверка, включающая методы беседы, анкетирования, наблюдения. Сформирован комплекс средств, обеспечивающих эффективное разрешение проблемы языкового барьера у учеников на различных уровнях работы.</p>

Իրականացման ժամանակահատվածը	10-20.09.2022թ.
Թիրախ խումբը և շրջանակը /քանակ, սեռային բաշխում/	10-րդ դասարան, 19 աշակերտ, 6 տղա և 13 աղջիկ

Եզրակացույթյուններ, առաջարկույթյուններ

Заключение

Վերհանված արդյունքներ, Եզրակացույթյուններ, պատասխան հետազոտական հարցին	<p>1) В работе были уточнены теоретические основы и практические методики обучения говорению учащихся 10 класса. Полученные результаты после анализа и проведения практики свидетельствуют о том, что вопрос развития диалогической речи у учащихся остается актуальным.</p> <p>2) В 10 классе при развитии навыка говорения наиболее целесообразно использовать групповую работу с включением элементов ролевой игры.</p> <p>3) Данная работа проходила в три этапа: констатирующий, формирующий и обобщающий.</p> <p>4) В ходе проведения эксперимента была подтверждена выдвинутая нами гипотеза, которая заключается в том, что процесс преодоления языкового барьера и более естественного развития навыка устной речи на русском языке, будет проходить успешнее, если в процессе обучения использовать комплекс творческих заданий.</p> <p>5) В результате комплекса упражнений, у учащихся повысился уровень говорения: - Обучающиеся способны начать и завершить беседу логично и последовательно; - Обучающиеся не боятся вступать в коммуникацию и выражать своё мнение по какому-либо вопросу в рамках изучаемой темы, потому что владение необходимыми грамматическими структурами обеспечено заранее.</p> <p>По результатам проведенного исследования можно сделать вывод, что ученики испытывают меньше затруднений в процессе общения.</p> <p>Таким образом, знание и преодоление психологических барьеров в процессе обучения позволяет:</p> <ul style="list-style-type: none"> • выявить области возможных затруднений, обучающихся в процессе учебной деятельности;
---	---

	<ul style="list-style-type: none"> • предупредить возникновение психологических барьеров в различных педагогических ситуациях; • более эффективно организовать взаимодействие с учениками; <p>использовать психологический барьер в качестве педагогического средства развития целостной индивидуальности ученика.</p>
Այլ տեղեկատվություն	

Օգտագործված գրականության ցանկ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Апетян М.К. Применение интенсивных методов обучения иностранному языку детей младшего школьного возраста // Молодой ученый. — 2013. — №11. — С. 569-571.
2. Выготский, Л.С. Педагогическая психология [Текст] / Л.С.Выготский. М.: Просвещение, 1991.
3. Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя / Н. Д. Гальскова. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: АРКТИ, 2004. – 192 с.
4. Гурвич П. Б., Григорян С.Т. Усиление мотивации учебной деятельности, направленной на овладение лексикой иностранного языка // Иностранные языки в школе. 1976. № 6. С. 50–55.
5. Дианова Е.М. Ролевая игра в обучении иностранному языку (обзор зарубежной методической литературы) / Е. М. Дианова, Л.Т. Костина // Иностранные языки в школе. – М., 1988. – № 3. – С. 90-92.
6. Зимняя, И.А. Лингвopsихология речевой деятельности [Текст] / И.А. Зимняя – Воронеж, Москва: МГСИ: МОДЭК, 2001.
7. Крашенинникова, А.Е. Возникновение языкового барьера при изучении иностранного языка и пути его преодоления / А.Е. Крашенинникова // Современные тенденции в преподавании иностранных языков в неязыковом вузе. – Красноярск, 2014. – № 8. – С. 53-56.
8. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е.И. Пассов. – М.: Просвещение, 1985. – 208 с.
9. Ожегов, Е.И. Толковый словарь русского языка. [Электронный ресурс]/ Режим доступа:<https://slovarozhegova.ru/word.php?wordid=24452>, 2008, свободный.
10. <https://core.ac.uk/download/pdf/53079894.pdf>
11. <http://elib.cspu.ru/xmlui/bitstream/handle/123456789/6601/%D0%92%D0%B0%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%BD%D0%B0.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
12. <https://elibrary.ru/item.asp?id=46433070>
13. <https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/186733/1/Bolbas%2C%20Lazareva.pdf>
14. <http://etd.nla.am/5938/1/%D0%94%D0%98%D0%A1%D0%A1%D0%95%D0%A0%D0%A2%D0%90%D0%A6%D0%98%D0%AF%D0%9E%D1%81%D0%B8%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B9%D0%98.%D0%92..pdf>

Հաշվետվության կցված նյութեր

- Հետազոտության գործիքներ (հարցաթերթիկներ կամ այլ)
- Նկարներ
- Արդյունքներ

Приложение 1

1. «Присутствует или присутствовал ли у вас языковой барьер при изучении иностранного языка?» Большая часть учеников (13 уч.) ответили положительно на вопрос и лишь 6 уч. дали отрицательный ответ).
2. Во втором этапе опроса ученикам было представлено назвать причины языкового барьера. В результате были установлены четыре основные проблемы:
 - а) Страх ошибки (боязнь сказать что-нибудь не так, показаться глупым или смешным) – 6 ответов
 - б) Небольшой словарный запас – 5 ответов
 - в) Страх не понять собеседника – 4 ответа
 - г) Волнение – 3 ответа

Приложение 2

1. Почему вы стремитесь уклониться от общения на русском языке?

2. Чувствуете ли вы себя скованно, некомфортно? Если да, то какова причина?

3. Какие затруднения вы испытали при осуществлении высказывания?

4. Хотели бы вы хорошо говорить на русском языке?

5. Опишите самый положительный момент, пережитый вами на уроке в процессе говорения на русском языке.

6. Опишите самый отрицательный момент, пережитый вами на уроке в процессе говорения на русском языке.

Приложение 3

Ролевая игра «Как я провел летние каникулы». Содержание игры: первое собрание учителей директором школы после летних каникул. Задача учеников, играющих роль учителей, рассказать о разных странах и местностях, где они побывали, с какими людьми они столкнулись. Данная игра была задана участникам для подготовки на дом. Задача детей– найти дома интересную информацию о выбранном ими месте отдыха. Дети сами выбирают себе роль, какого именно предметника они будут играть и как предпочитают отдыхать

(активно или пассивно) и в каком месте они отдыхали. Директор школы задает им различные вопросы, преследуя цель выяснить, как отдыхает его коллектив, т.к. сам не может определиться, куда же поехать отдыхать в приближающийся отпуск. Цель данной игры: отработка речевых умений говорения по тематике культуры, искусства и развлечений. Задача игры: усовершенствовать умения монологической и диалогической речи, навыков аудирования и выявления главного в большом потоке информации, быстрая реакция на меняющийся темп и ход игры. В этой игре мы используем и монолог - описание (описание места, достопримечательностей, людей, природы), и диалог-расспрос (особенности жизни местного населения, достопримечательности, исторические памятники). В конце игры ученики ощущали себя легко и были горды тем, что сделали шаг к свободному говорению.